Supplementary Material for

**Monitoring Speech Production and Comprehension: Where is the Second-Language Delay?**

Wouter P. J. Broos, Wouter Duyck, and Robert J. Hartsuiker

**Supplementary Material A**

**Target Items**

|  |
| --- |
| backpack  basket  belt  bone  bowl  broom  deck  dentist  desk  dime  doll  dress  duck  dustpan  farm  file  frog  girl  glasses  gun  hammock  horse  hose  kite  knife  knight  knot  lettuce  lighthouse  lock  mirror  mitt  moose  mountain  napkin  necklace  nurse  paint  paintbrush  parrot  pencil  pillow  pipe  plate  purse  rabbit  rock  roof  rope  safe  salt  scale  scarf  sink  skirt  smoke  snail  snake  spade  spoon  suit  suitcase  tape  turkey  turtle  wall  wallet  well  wheat  wheelchair  whip  whistle  wig  window  zipper |

**Supplementary Material B Stimuli SLIP Experiment 1**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **List 1 English** | **List 2 English** | **List 3 Dutch** | **List 4 Dutch** |
| mift - gitt | hust - dunt | dalf - karm | hers - kesp |
| veag - beax | dift - rish | weps - venp | rors - nomp |
| gail - tain | duts - nuck | zits - mins | malf - zals |
| fath - mang | yalt - sawn | kals - hast | huts - muls |
| simp - rirg | coad - roat | herl - weln | gerf - vesp |
| lelt - beft | sich - rilk | zoch - norg | herp - weks |
| yant - salm | barm - fald | huks - murn | fuid - zuif |
| dilm - rilf | dalk - wark | rong - nolk | neug - zeut |
| yelt - mell | kest - jept | dont - boch | keuk - beur |
| sump - bung | veam - beal | beus - reul | welg - venk |
| hulf - dufk | mirg - gilp | hemp - kelf | darg - kafk |
| foft - sont | lirs - wilk | vorf - korm | voem - hoen |
| dufs - nush | gaif - taip | marg - zamk | ziln - mirk |
| nesk - dext | farl - mamc | meft - herg | kams - harn |
| coag - roan | yamp - marb | gelm - verp | gork - molp |
| yark - mard | lerf - belp | gond - mort | zols - nonf |
| bilf - firp | nelm - derk | fuir - zuin | mern - helg |
| dalp - wamf | folp - sosh | neuf - zeup | vokt - komp |
| lerg - jesp | yemb - merf | keut - beug | dofs - bolf |
| ling - wimb | surk - bulm | voek - hoeg | beuf - reup |

**Supplementary Material C Stimuli SLIP Experiment 2**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **English non-words** | **English words** | **Dutch non-words** | **Dutch words** | | hust - dunt | duck – lump | dalf - karm | mest - berg | | surk - bulm | lean - real | weps - venp | kers - hesp | | duts - nuck | must – dusk | zits - mins | maf - gat | | yalt - sawn | push – bull | kals - hast | zoen - doek | | lerf - belp | tail – gain | herl - weln | zalf - mals | | sich - rilk | tell – sent | zoch - norg | dorp - wolk | | farl - mamc | math – fang | huks - murn | muts - huls | | lirs - wilk | felt – left | rong - nolk | werp - heks | | kest - jept | lash – back | dont - boch | duim - ruik | | veam - beal | bug - mud | beus - reul | ruit - buik | | mirg - gilp | seem – reef | hemp - kelf | boog - kool | | dalk - wark | bag – lad | vorf - korm | zaag - haal | | gaif - taip | bump – sung | marg - zamk | velg - wenk | | barm - fald | pig - bill | meft - herg | kaal - maas | | yamp - marb | burn – hurt | gelm - verp | raam - taal | | coad - roat | wish – dig | gond - mort | veeg - leen | | nelm - derk | bark – yard | fuir - zuin | hert - merk | | folp - sosh | wing – limb | neuf - zeup | verf - gesp | | yemb - merf | leaf – meat | keut - beug | nors - romp | | dift - rish | tall – walk | voek - hoeg | deeg - ween | |

**Supplementary Material D Stimuli SLIP Experiment 3**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **List 1 English** | **List 2 English** | **List 3 English** |
| hust - dunt | duck - lump | mift - gitt |
| surk - bulm | lean - real | veag - beax |
| duts - nuck | must - dusk | gail - tain |
| yalt - sawn | push - bull | fath - mang |
| lerf - belp | tail - gain | simp - rirg |
| sich - rilk | tell - sent | lelt - beft |
| farl - mamc | math - fang | yant - salm |
| lirs - wilk | felt - left | dilm - rilf |
| kest - jept | lash - back | yelt - mell |
| veam - beal | bug - mud | sump - bung |
| mirg - gilp | seem - reef | hulf - dufk |
| dalk - wark | bag - lad | foft - sont |
| gaif - taip | bump - sung | dufs - nush |
| barm - fald | pig - bill | nesk - dext |
| yamp - marb | burn - hurt | coag - roan |
| coad - roat | wish - dig | yark - mard |
| nelm - derk | bark - yard | bilf - firp |
| folp - sosh | wing - limb | dalp - wamf |
| yemb - merf | leaf - meat | kerg - jesp |
| dift - rish | tall - walk | ling - wimb |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Supplementary Material E**

**The linear mixed effects model that was created for the analysis on yes vs. no answers contained the fixed factors Language group and the new factor Correct Answer (yes vs. no). The interaction between Language group and Correct Answer was also added to the model.

Figure 10. Observed reaction times for the production monitoring task as a function of Language group (L1 English monolinguals vs. L2 English bilinguals) and Correct Answer (yes vs. no). Error bars denote standard error away from the mean (SEM).

Figure S1 shows that there was no interaction effect between Language group and Correct Answer (χ2 (1) = 3.00, p = .08), but there was main effect of Language group (χ2 (1) = 11.40, p < .001) and a main effect of Correct Answer (χ2 (1) = 79.45, p < .001). The reason as to why Language group is now significant is that there are twice as many trials that were analyzed (not only for the yes answers, but also for the no answers). Note however that the L2 speakers were faster overall, contrary to the hypothesis of an L2 disadvantage. The lack of an interaction effect with an analysis of 9500 trials is a clear indication that the interaction is not present. Furthermore, we estimated the effect size of the factor Language group by means of variance. The linear mixed effects model explained a total variance of .285 of which Language group could only explain .014. Hence, the presence of Language group in the model does not help in explaining the total variance; Language group is therefore considered to have a small effect size.